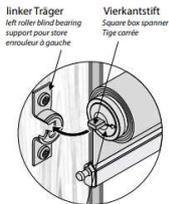


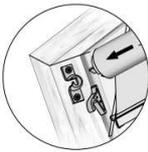
B Rollo in Träger einhängen

Fit the roller blind into the support - Accrocher le support dans le store enrouleur

- Den Vierkantstift des Rollos so in den linken Träger einhängen, daß der Markierungspfeil in das Rauminnere zeigt.
- Fit the square box spanner into the left bearing in a way, that the marking arrow indicates to the interior of the room.



Kennzeichnungspfeil MUSS ins Rauminnere zeigen!
La flèche de marquage doit indiquer à l'intérieur!



ACHTUNG
Bei Nichtbeachtung arretiert die Rollofeder. In diesem Fall das Rollo aus dem Träger nehmen und um 180° in Richtung des Stoffablaufes drehen und wieder einhängen.

ATTENTION
The roller blind locks in case of non-compliance. In this case, take the roller blind out of the bearing, turn it 180° in direction of the fabric, and fit it back in again.

ATTENTION
Le ressort de store enrouleur bloque chez non-respect. En ce cas, retirez le store enrouleur, le pivotez de 180° en direction de tissu et le raccrochez.

3

C Rollofeder spannen

Tighten the roller blind spring
Tendre le ressort de store enrouleur

SPANNUNG ERHÖHEN
Das Rollo etwas herunterziehen, aus den Trägern nehmen, von Hand aufrollen und anschließend wieder einhängen.

INCREASE THE TENSION
Pull the roller blind a bit down, take it out of the bearings, roll it up with palm of the hand and fit it in again.

FAIRE MONTER LA TENSION
Tirer le store enrouleur un peu vers le bas, retirer du supports, rouler le à la main et raccrocher de nouveau.

SPANNUNG VERMINDERN
Das aufgerollte Rollo aus den Trägern nehmen, von Hand etwas abrollen und anschließend wieder einhängen.

DECREASE THE TENSION
Take the roller blind out of the bearings, unroll it with the hand and fit it in again.

RÉDUIRE LA TENSION
Retirer le store enrouleur du support, dérouler l'un peu à la main et raccrocher de nouveau.

DF - Rollo

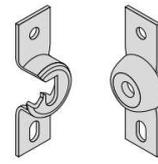
Roller blinds - Stores enrouleurs

Ergänzung für Velux - Dachfenster

Skylight roller blinds
Addition for Velux skylights
Store enrouleur pour fenêtres de toit
Complément pour fenêtre de toits Velux

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions
Notice de montage et mode d'emploi



technische Änderungen vorbehalten
4/2018

subject to technical change
sous réserve de modifications techniques



04046046445463

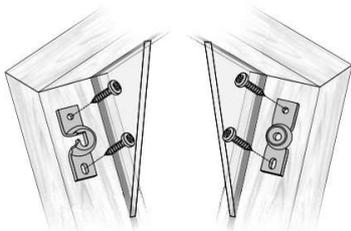
A Rolloträger montieren

Mount the roller blind bearing - Monter le support de store enrouleur

Sofern das Velux - Dachfenster nicht mit den in der Montageanleitung dargestellten Rolloträgern ausgerüstet ist, verwenden Sie bitte die beiliegenden Metallträger.

Use the attached metal roller blind bearings, if the Velux skylight isn't equipped with the roller blind bearings, shown in the assembly instruction.

Utiliser les supports métalliques attachés, si le fenestres de toits est pas équipé avec les supports, qui est indiqué à la notice de montage



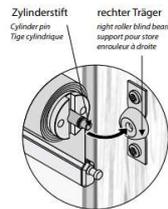
B Rollo in Träger einhängen

Fit the roller blind into the support - Accrocher le support dans le store enrouleur

1. Zylinderstift des aufgerollten Rollos in den rechten Träger einhängen.

Fit the cylinder pin of the rolled up roller blind into the right bearing.

Accrocher la tige cylindrique de store enrouleur déroulant dans le support à droite.



technische Änderungen vorbehalten
4/2018

subject to technical change
sous réserve de modifications techniques



04046046445463

A Allgemeine Hinweise

General indications - Indications générales

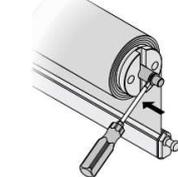
- Die links und rechts am Fensterflügel montierten Halter ermöglichen den Beschwerungsstab bzw. das Abschlussprofil des Rollos in drei unterschiedlichen Positionen zu setzen.
- Rollo nur soweit nach unten ziehen, dass mindestens eine Stofflage auf der Welle bleibt.
- Überschlagen des Beschwerungsstabes bzw. Abschlussprofils vermeiden
- Rollofeder niemals ölen

- The holders, which are mounted on the right and left side of the casement enable to lock the weight bar or roller blind end profile in three different positions.
- Pull the roller blind as far as down, that at least one fabric ply rests on the shaft.
- Avoid an overturn of the bar or roller blind end profile
- Never oil the roller blind spring

- Les supports qui sont montés à gauche et à droite du battant de fenêtre permettent de bloquer le profil d'aboutissement du store enrouleur dans trois positions différentes.
- Tirer le store enrouleur en bas dans une mesure ou il rest au minimum une couche sur l'arbre.
- Éviter un retournement du profil d'aboutissement
- Ne jamais huiler le ressort du store enrouleur

B Federspannung einstellen

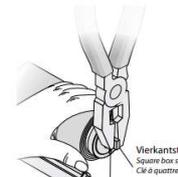
Adjust the spring tension - Ajuster la tension du ressort



Anschließend den Zylinderstift mit einem Schraubendreher in die Rollofeder eindrücken und das Rollo aus den Trägern nehmen

Afterwards, push the cylinder pin with the help of a screwdriver into the tube and take the roller blind out of the bearing.

Après, pousser la tige cylindrique à l'aide d'un tournevis ou arbre du store enrouleur et retirer le store enrouleur.



Bei völlig entspannter Rollofeder den Vierkant mit einer Zange halten und das aufgerollte Rollo ca. 16 mal entgegen dem Uhrzeigersinn um die eigene Achse drehen. Die Rollofeder arretiert durch leichtes Hindrehen, wobei der Markierungspfeil nach unten zeigen muss.

Hold the square box spanner with the help of a pliers, when the spring has no tension, and turn the roller blind anticlockwise for ca. 16 times. The spring locks by moving the roller blind back and forward in which the marking arrow must show to the bottom.

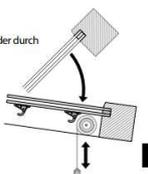
Tenir la clé carré à l'aide d'une pince, pendant le ressort est sans pression, et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour env. 16 fois. Le ressort bloque par manœuvre d'avance en arrière, mais la flèche de marquage doit indiquer vers le bas.

ROLLO AUSHÄNGEN

Rollofeder zunächst arretieren (bei gekipptem Dachfenster arretiert die Rollofeder durch langsame Runter- und Hochlassen des Rollos)

HANG THE ROLLER BLIND OUT
First, lock the roller blind spring (the roller blind spring locks at blind up/ights by moving the roller blind up and down slowly)

DÉCROCHER LE STORE ENROULEUR
D'abord, bloquer le ressort du store enrouleur (le ressort du store enrouleur bloque chez fenetre de toits inclinés par lente descente et monte du store enrouleur)



1

C Montagevorbereitung

Mounting preparations - Préparation de la montage

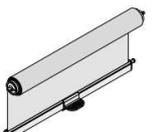
beliebiges Montagmaterial
attaché/montage matériel

beliebiges Montagmaterial
attaché/montage matériel



Nägel
Nails - Clous

Halter
Holders - Supports



Basis-DF-Rollo
Basic skylight roller blind
Stores enrouleurs pour fenêtres de toits Basis

benötigte Werkzeuge
required tools
outils nécessaires



Hammer
Hammer - Marteau

D Halter montieren

Mount the holders - Monter les supports

Die beiliegenden Halter dienen zum Arretieren des Rollos in drei unterschiedlichen Auszugshöhen (oben - mitte - unten).

The attached brackets serve for the locking of the roller blind in three different heights (at the top - in the middle - at the bottom). Les étapes de travail suivantes sont adaptables pour les deux types de stores enrouleurs.

→ Achten Sie bei der Montage auf exakt gleiche Abstände der gegenüberliegenden Halter auf der linken und rechten Fensterflügelseite zum Rollo.

→ Pay attention, until the mounting, to exact and equal distances between the opposite brackets, on the left and right casement side and the roller blind.

→ Faire attention, pendant la montage, au distances exactes et égales entre les supports d'un face sur les côtés gauche et droit du battant de fenetre et store enrouleur.

3

D Halter montieren

Mount the holders - Monter les supports

oberer Halter
zwischen der Oberkante des Halters und der Unterkante des Rollos ca. 5 mm Abstand einhalten

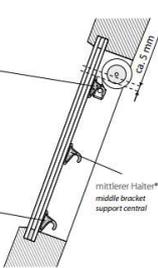
upper bracket
respect a distance of approx. 5 mm between the upper edge of the brackets and the lower edge of the roller blind support

support supérieur
respecter une distance d'env. 5 mm entre bord supérieur du support et bord inférieur du support pour store enrouleur

unterer Halter
mit der Unterkante auf dem Querriegel des Fensterflügels montieren

lower bracket
Mount together with the lower edge on the transverse beam of the casement

support inférieur
Fixer l'ensemble avec le bord inférieur sur le support transversale en battant de fenetre.



*** Position auch frei wählbar**
Position is freely selectable
Position également au choix

Pappe
als Montageschutz
Carton as a mounting protection
Carton comme une protection pour la montage

4